

BGE NYVK	B2	Rédaction de texte	
Français des Affaires		80 minutes	40 points

***A megoldások piszkozatát erre a feladatlagra írhatja.
A megoldólapra a végleges megoldásokat írja.***

A feladatok megoldásához egy- és kétnyelvű általános szótár használható.

Kérjük, mindkét feladatot oldja meg.

Devoir 1

Ön (J. Nagy) a francia tulajdonú Peugeot Fleet budapesti fiókjának marketing asszisztense. Peugeot autókat kínálnak cégeknek minimum egy éves bérletre. **Írjon promóciós levelet 100-120 szóban** kedvezményes kínálatukról új vállalati ügyfelek számára az alábbiak szerint:

- minimum 20 autóból álló flotta megrendelése esetén karbantartási szolgáltatást nyújtanak
- minimum 2 éves szerződés esetén a bérlő cég nevét és logóját díjmentesen ráfestik az autókra
- tanácsot adnak az autótípusok kiválasztásánál

Devoir 2

Az Ön cége mobiltelefonokat értékesít Magyarországon. Az elmúlt évben egy Magyarországon kevésbé ismert márkát is forgalmaztak, de az eladások elmaradtak az előzetes várakozásoktól, amire a külföldi gyártó magyarázatot kér. Ön (J. Nagy) mint értékesítési menedzser tájékoztassa a gyártó értékesítési igazgatóját a problémákról és lehetőségekről az alábbi szempontok szerint:

- a mobiltelefon műszaki paraméterei és külső formája nem kedvezőek
- a piac telített, az eladásokat esetleg árkedvezmény növelhetné
- a márka kevésbé ismert Magyarországon
- promóció magyar sportolók bevonásával

Írjon 120-140 szavas feljegyzést.

BGE NYVK	B2	Rédaction de texte	
Français des Affaires		80 minutes	40 points

SOLUTIONS

Devoir 1

Cher Monsieur/Chère Madame,

Budapest, le (date)

Nous avons le plaisir de vous faire savoir que jusqu'à fin mai notre succursale de Budapest soumet à sa clientèle entreprises une offre promotionnelle pour la location de voitures Peugeot pour une durée minimale d'un an.

Au cas où vous passeriez commande pour une flotte de 20 voitures au minimum, nous en assurerons les opérations de maintenance.

Pour tout engagement de votre part supérieur à deux ans, nous nous chargeons de peindre gratuitement le nom et le logo de votre firme sur les véhicules.

En plus, nous sommes à votre disposition pour vous aider à sélectionner les modèles appropriés.

N'hésitez pas à nous contacter si notre offre a éveillé votre attention.

Veuillez agréer Monsieur/Madame l'expression de nos salutations distinguées.

J.Nagy
assistant marketing

Devoir 2

Note à l'attention de Monsieur Lelu, responsable vente

date: le 3 mai 2017

objet: ventes en baisse

L'année passée nous avons commercialisé en Hongrie des marques de téléphones portables dont certaines sont moins connues du public hongrois.

En conséquence, nous avons pu assister à une performance en baisse par rapport aux prévisions.

Or il s'est avéré que les spécifications tout comme le design de la marque en question n'étaient pas avantageux.

En plus, le marché est saturé, seule une éventuelle réduction de prix promotionnelle pourrait augmenter les ventes.

A vrai dire la marque en question est très peu connue dans le pays. Pour remédier à ce problème, je vous proposerais de lancer une campagne en faisant appel à des sportifs hongrois.

En attendant vos instructions, veuillez agréer Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

J. Nagy
assistant